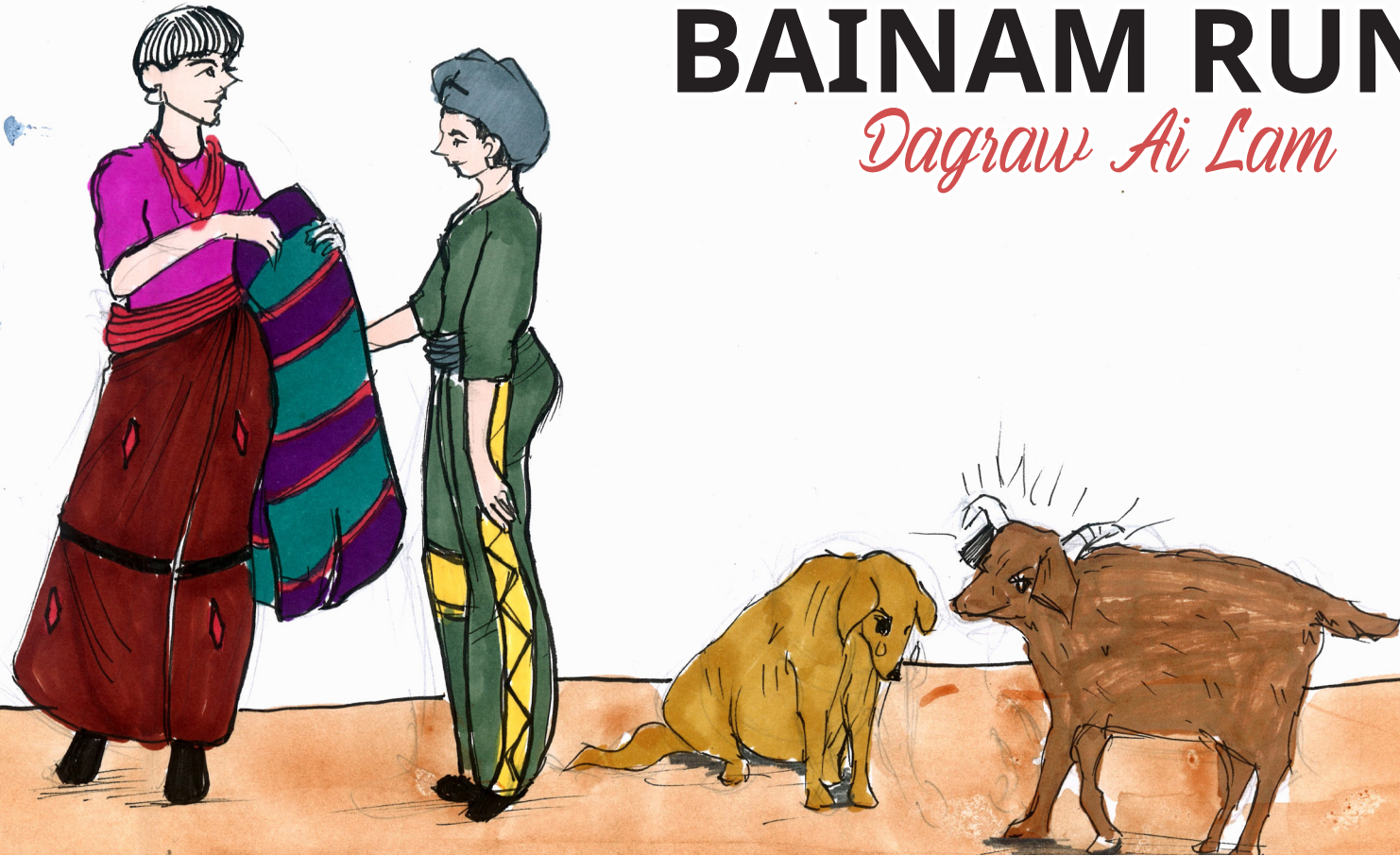


BAINAM RUNG

Dagraw Ai Lam



Written by Kachin Orature Project

Illustrations by Shawanang

Supervised by Keita Kurabe

Kachin Folktale 81

BAINAM RUNG DAGRAW AI LAM

Text © Kachin Orature Project 2023.

Illustrations © Shawanang 2023.

Supervised by Keita Kurabe

Layout by Sa Rit

Based on M. Lu Htoi (speaker), Keita Kurabe (depositor), 2017. Bainam rung dagraw ai lam (The goat that wore another's horns). MPEG/X-WAV/XML. KK1-0857 at catalog.paradisec.org.au. <https://dx.doi.org/10.4225/72/5989e5be7cfc7>

First published 2023

Published by

Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA)

Tokyo University of Foreign Studies

3-11-1, Asahi-cho, Fuchu-shi, 183-8534, Tokyo, JAPAN

ISBN 978-4-86337-489-8

This work was supported by

- TUFS Field Science Commons

- JSPS KAKENHI Grant Number JP20K13024

- Description and Documentation of Language Dynamics in Asia and Africa (DDDLing), Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA), Tokyo University of Foreign Studies



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



BAINAM RUNG

DAGRAW AI LAM



Written by Kachin Orature Project

Illustrations by Shawanang

Supervised by Keita Kurabe

Ya hkai na maumwi gaw “Bainam rung dagraw ai lam” re.

Moi shawng de Gwi ni gaw nrung tu ai da.

Dai ten hta Gwi ni gaw shinggyim masha ni hte rau nga ai.

Shinggyim masha ni gaw mam hpe htumlap htumbren kaba pa ai
hta htu sha ai re.



Mam htu ngut jang dai htum hpe galau dagup da ma ai.

Dai mam htu da ngut ai hkang kaw num hkaw grai mani ai ni
ngam ai hpe Gwi gaw mata sha sha re ai da.

Lani mi hta mam htu ngut ai hpang n rau nna htum hpe n dagup da
hkrup ai da.



Dai shaloi Gwi gaw htum hku kata de na grau mu ai num hkaw hpe mata sha mayu ai da.

Rai tim nrung kapat ai majaw n lu mata sha ai da.

Dai majaw shi a nrung hpe jahkring gan malawk tawn da nna htum hku kata de mata sha nga ai da.

YSC
34



Dai shaloi Bainam sa wa nna Gwi na nrung hpe ret di hta dagraw
la kau ya ai da.



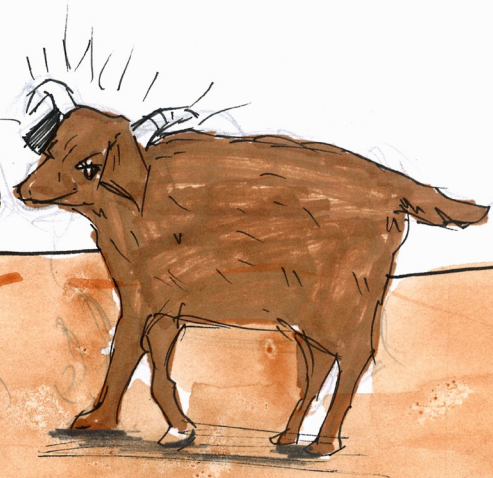
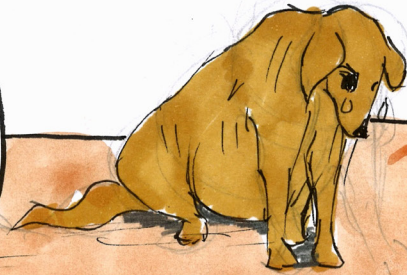
Dai kaw nna Gwi ni gaw dai ni du hkra nrung n tu mat ai da.

Bainam gaw dai hku na nrung hpe lu la mat ai da.



Dai majaw masha langai ngai poi gaw sa mayu, labu palawng gaw n
lu, re jang manang wa na shap hpun, dan re ai masha ni hpe

“Bainam rung dagraw ai,” nga ma ai.



WUNPAWNG MAUMWI MAUSA

Kachin Folktales

